

新聞

家族頻道

致富天堂

網路超商

會員專區

中時集團

2006.10.21

中時電子報

www.chinatimes.com

RSS 設為首頁 關鍵字廣告 超值新聞庫 訂閱電子報 訂閱報紙 網路安全

SEARCH
搜尋

中時電子報 網路查詢

查詢

powered by
YAHOO!
奇理搜尋

»字體顯示：10級 12級 14級

回上頁 | 列印

2006.10.22 中國時報

歷史不會對她太仁慈 英文《蔣夫人傳》問世

傅建中/華府

蔣夫人宋美齡留給後人最大的遺憾是她生前沒有寫本回憶錄，以她一生的顯赫、伴隨蔣介石總統之久，以及與世界風雲人物的交往，她的回憶錄必大有看頭。蔣夫人自己不願動筆或口述，中外人士想為她立傳的大有人在。中文方面，美國會圖書館前中文部主任王冀和蔣夫人為通家之好，在夫人隱居紐約期間，不時以晚輩身分噓寒問暖，一直有意寫蔣夫人傳，惜迄今未能成書，反被林博文的「跨世紀第一夫人宋美齡」著了先鞭。

先前宋氏二書 錯誤詆毀多

至於英文的蔣夫人傳，上世紀四〇年代有美國作家項美麗寫的《宋氏三姊妹（The Soong Sisters）》，但此書並非以蔣夫人為唯一主角，許多內幕係道聽途說，絕非嚴謹之作，隔了四十多年後（1985），另一美國作家西格瑞夫寫有《宋氏王朝（The Soong Dynasty）》一書，對蔣夫人和宋氏家族極盡詆毀之能事，夫人甚為氣憤，一度要興訟，控告作者，但後來不了了之。不幸的是，《宋氏王朝》在美成為暢銷書，自是對蔣夫人的形象不利。所幸在她去世三年後，終於有一本完整的蔣夫人傳問世，這本五百五十七頁的《蔣夫人傳（Madame Chiang Kai-shek）》已經在美國各大書店出售，紅色的封面加上蔣夫人的玉照，極為醒目。

李著認真 但非蓋棺之作

《蔣夫人傳》的作者是蘿拉李（Laura Tyson Li），原為英國《金融時報》與香港《南華早報》的記者，似乎記者寫蔣氏伉儷的傳已蔚為風氣，前數年《南華早報》的另一位記者樊畢（John Fenby）寫了本《蔣介石傳》，只是著名史學家史景遷對蔣傳評價不高，甚至說幾近野史。更早的時候（1976）英國記者柯洛契爾（Brain Crozier），與前香港《大公報》記者周榆瑞合寫了一本《丟掉中國的人》，是蔣介石逝世後，最早的一本在英語世界的蔣傳，但這些蔣傳都非西方人所說的definitive biography（蓋棺論定的權威傳記）。

《蔣夫人傳》能否稱得上definitive biography，尚未見有學者專家的書評。筆者初步翻閱蔣夫人傳所得印象是：如先前所說，這是一本完整的傳記，雖不盡令人滿意，但可以接受。至少它是一本認真之作，而非像西格瑞夫那樣的信口開河或捕風捉影。作者訪問了不少接近蔣夫人的中外人士，如恆安石、丁大衛、高立夫（以上三人均為美國駐台資深外交官，常有機會親炙蔣夫人）、錢復、夏功權、衣復恩和蔣家晚輩等，也參考了甚多的中美關係文獻，比《宋氏王朝》和《宋氏三姊妹》嚴謹多了。

皮膚病加躁鬱症 用藥上癮

蘿拉所寫蔣夫人傳，是否為definitive biography，她自己已有答案，譬如她無法取得蔣夫人歷年在美國治病的病歷。此一缺憾已否定她的傳記為definitive之作，據作者稱，蔣夫人一生為皮膚敏感症和bipolar disorder（躁鬱症）所苦，後者較前者更為嚴重，經常得服用具有催眠和穩定情緒的藥物chloralhydrate，而此藥物會上癮，故早在1943年蘇聯就有報告說，蔣夫人是毒品的使用者（a narcotics addict）。

對於蔣宋的結合，作者採用中國的普遍看法，認為這是樁「政治婚姻」，愛情其次，而

宋美齡的名聲和權力，也都是靠蔣介石而來，沒有蔣，就不會有宋。

哀哉竟成中國問題一部分

作者對蔣夫人最大的批評是儘管她飽受美國教育，在西方的自由民主環境長大，可是對蔣法西斯、獨裁的治國方式竟未發生好的影響，而後來也變得「思想僵化」(rigid in thinking)，成為一把「一度空間的戰斧」(one-dimensional battle ax)。「蔣夫人開始是中國病態的解決之道，而她最終悲哀的成為問題不可分的一部分。」所以蘿拉李的結論：「蔣夫人為一有深度缺陷的女主角」(She is a deeply flawed heroine)。

歷史會怎麼看待蔣夫人？作者認為歷史不會對她怎麼仁慈，並引述邱吉爾的話說：「歷史會對我仁慈，因為我有意自己寫歷史」，而蔣夫人拒絕寫自己的故事，那麼她未來的地位，只好聽由歷史擺佈了。

TOP



©Copyright 1995 - 106 China Times Inc.